

Обзоры и лекции / Reviews and lectures

УДК 78.072.2

**СОЦИОКУЛЬТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ АКАДЕМИЧЕСКОГО ХОРОВОГО
ИСКУССТВА В ИССЛЕДОВАНИИ РОСТОВСКОЙ СТРАНИЦЫ
КОНЦЕРТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫДАЮЩЕГОСЯ ДИРИЖЕРА
СОВРЕМЕННОСТИ ОГАНЕСА ЧЕКИДЖЯНА**

Асатрян А.Г.

Институт искусств НАН РА, Ереван, Армения

Аннотация: Статья посвящена изучению исполнительской деятельности «маршала хорового искусства», бессменного художественного руководителя Национальной академической хоровой капеллы Армении (с 1961 года), Национального Героя Армении (2017), Народного артиста СССР (1978), лауреата Государственной премии СССР (1975), дирижера, профессора Оганеса Арутюновича Чекиджяна. Маэстро Чекиджян и армянская капелла посещали Ростов-на-Дону дважды – в 1972 и 1983 годах.

Цель исследования – впервые представить ростовские гастроли Маэстро Оганеса Чекиджяна и армянской капеллы 1983 года, которые проходили в сопровождении Ростовского государственного симфонического оркестра, отличались изысканным репертуаром и прошли с большим успехом. Примечательным оказался тот факт, что состоявшаяся ростовская премьера «Реквиема» Габриэля Форе, явилась началом концертной биографии этого музыкального шедевра в Советском Союзе.

Представляя ростовскую страницу концертной деятельности выдающегося дирижера, автор дает обобщенную характеристику его творчества, заключив, что благодаря Оганесу Чекиджяну на качественно новый уровень поднялось академическое хоровое искусство Армении, оказавшее огромное социокультурное влияние не только на музыкальную жизнь Ростова-на-Дону, но и всего многонационального Советского Союза.

Мало того, своим талантом и многогранной деятельностью Маэстро сумел внести существенный вклад в развитие мирового хорового и дирижерского искусства в целом.

Ключевые слова: *Оганес Чекиджян, дирижер, Ростов-на-Дону, художественный руководитель Национальной академической хоровой капеллы Армении, «Реквием» Форе, «Реквием» Верди.*

**SOCIO-CULTURAL SIGNIFICANCE OF ACADEMIC CHORAL ART
IN THE STUDY OF THE ROSTOV PAGE OF THE CONCERT ACTIVITY
OF THE OUTSTANDING MODERN CONDUCTOR**

OHANES TCHEKIDJIAN

Asatryan A.G.

Institute of Arts NAS RA, Yerevan, Armenia

Abstract: The paper studies the performing activity of the “Marshal of Choral Art”, Artistic Director of the State National Academic Choir of Armenia (since 1961), National Hero of Armenia (2017), People’s Artist of the USSR (1978), the USSR State Prize Recipient (1975), Conductor, Professor Ohannes Tchekidjian. Having covered the Rostov page of the prominent conductor’s concerts, the author sums up the Maestro’s creative career, concluding that, thanks to O. Tchekidjian, the quality of musical life in Armenia has raised to a higher level.

Maestro Tchekidjian and the Armenian Capella visited Rostov-on-Don two times – in 1972 and 1983. The goal of the research is to present for the first time the 1983 Rostov tours of Maestro Ohannes Tchekidjian and the Armenian Capella, which were a great success. Under Ohannes Tchekidjian’s direction, the Rostov State Symphony Orchestra and the State Academic Choir of Armenia premiered the *Requiem* by Gabriel Faure, whose concert biography in the Soviet Union began thanks to Ohannes Tchekidjian.

Introducing the Rostov page of the outstanding conductor’s concert activities, the author gives a generalized description of his work, concluding that thanks to Ohannes Tchekidjian, the academic choral art of Armenia has risen to a qualitatively new level. It has had a huge sociocultural impact not only on the musical life of Rostov-on-Don, but also on the entire multinational Soviet Union. Moreover, with his talent and multifaceted activities, the Maestro was able to make a significant contribution to the development of world choral music and conducting art in general.

Keywords: *Ohannes Tchekidjian, conductor, Rostov-on-Don, Artistic Director of the State National Academic Choir of Armenia, «Requiem» by Faure, «Requiem» by Verdi.*

ВВЕДЕНИЕ

23 декабря 2023 года свой 95-летний юбилей отметил Национальной Герой Армении, Народный артист СССР, лауреат Государственной премии СССР,

маршал хорового искусства, бессменный художественный руководитель Национальной академической хоровой капеллы Армении, выдающийся дирижер и непревзойденный хормейстер Оганес Арутюнович Чекиджян.

В рамках юбилейных мероприятий по решению Ученого совета Института искусств НАН РА при финансовой поддержке Министерства образования, науки, культуры и спорта РА была издана монография профессора Анны Асатрян «Ohannes Tchekidjian: Life and Career», в которой впервые осуществлено всестороннее исследование творческого пути и исполнительской деятельности Оганеса Чекиджяна, представлен его исключительный вклад в дело развития мирового хорового и дирижерского искусства [1].

Очень важно, что Маэстро Чекиджян, не замыкался только на своем исполнительском творчестве, но как выдающийся музыкант, педагог и видный деятель искусства, давал дорогу многим молодым талантливым вокалистам, занимаясь с ними лично, а также предоставляя возможность выступать с именитыми мастерами сцены. Так, благодаря Оганесу Арутюновичу, тогда еще молодой врач и начинающий оперный певец Сергей Шушарджан в 1984 году был принят на работу в Ереванский государственный академический театр оперы и балета имени Александра Спендиаряна. «И вот я прилетел в Ереван, не имея особых знакомств и родственников, что называется, наудачу, попробовать свои силы в прославленном Театре оперы и балета имени А. Спендиаряна, — вспоминает Сергей Ваганович, — Устроившись в гостиницу, я на следующее утро подошел к проходной оперного театра. Вахтер сказала, что без приказа директора посторонних лиц пускать не имеет право, но он должен быть с минуты на минуту. Вскоре подъехал черный лимузин, и я буквально затрепетал от неожиданности, когда увидел, кто из него выходит.

Это был величайший авторитет в мире музыки, в том числе конечно и для меня, народный артист СССР Оганес Чекиджян. Я с почтением поприветствовал маэстро и сказал, что хотел бы работать солистом оперной труппы. Ответ был неутешительным: «Мест нет, свои певцы ходят без работы». Извинившись, я откланялся, и пошел восвояси. И вдруг уже в спину услышал голос маэстро: «Молодой человек, подождите. Пойдемте со мной».

Мы зашли в огромный, великолепно обставленный кабинет. Маэстро снял пальто и сразу пригласил меня к роялю. Проверив тембр и диапазон голоса, он вызывал концертмейстера, чтобы оценить вокальные данные в одном из

классических произведений. Я исполнил арию Ренато из оперы Верди «Бал-маскарад», после чего маэстро немедленно позвонил министру культуры по правительственной связи, и сказал буквально следующее: «У меня сидит парень, баритон, с прекрасными данными. Знаю, что мест нет, но он должен у нас работать. Прошу спустить дополнительную ставку».

Правда, затем было еще одно прослушивание в основном зале театра, на которое пришли все члены художественного совета, солисты, хор и даже артисты миманса. После успешного выступления первой меня поздравила примадонна театра великая Гоар Гаспарян. Дальше все происходило стремительно, и было похоже на сон: сверху спустили ставку солиста, и я был принят в оперную труппу прославленного театра» [2].

Прошли годы, Сергей Шушарджан стал видным ученым и знаменитым специалистом в области восстановительной медицины, в частности арт-терапии и музыкальной терапии. «Сегодня самому трудно поверить, что я не только вел интенсивную творческую деятельность, но и успевал совмещать ее с работой врача в одной из городских поликлиник. Таким образом, интеграция музыки и медицины, начавшаяся в моей личной жизни еще в студенческие годы, продолжалась в Ереване уже на новом уровне, во многом благодаря Маэстро Чекиджяну» [2].

Выпускник парижской консерватории «Ecole Normale de Musique» и аспирантуры Стамбульской консерватории, художественный руководитель и главный дирижер единственной в Турции Стамбульской государственной капеллы, музыкальный руководитель Стамбульского государственного оперного театра О. Чекиджян в 1961 году переехал в Армению и 5-го сентября того же года принял руководство Государственным хором Армении. Его приход ознаменовал собой Золотой век в истории армянской хоровой капеллы.

Под руководством О. Чекиджяна Государственная хоровая капелла Армении поднялась до уровня лучших хоровых коллективов СССР, в некоторых аспектах превосходя их. В 1969 году «за большие заслуги в развитии советского искусства» Государственному хору Армении было присвоено почетное звание «Академический», в 1975-м он стал Заслуженным коллективом Армении, а в 2012-м получил статус «Национального». Армянская капелла единственный в мире хор, который выходит на сцену без нот — независимо от масштаба исполняемого произведения. Артисты хора

следуют девизу своего руководителя: «Ноты должны быть в душе и сердце артиста, а не в его руках».

Одна из главных задач исполнительской деятельности дирижера Чекиджяна — продемонстрировать миру высокий уровень хорового искусства Армении¹. Маэстро выступал в 184 городах мира: в бывших советских республиках, Ливане, Франции, Испании, Чехословакии, Польше, Великобритании, США, Греции, Сирии, Швейцарии, Турции, Аргентине, Австралии.

В 868 концертах, из коих 43 — во Франции и 97 — в Ленинграде, дирижировал 69-ю высококласными симфоническими оркестрами.

Благодаря О. Чекиджяну музыкальная жизнь Армении поднялась на качественно новый уровень².

Своей деятельностью он внес существенный вклад и в развитие советского хорового и дирижерского искусства в целом.

Маэстро нередко становится первым и непревзойденным интерпретатором исполняемых произведений. Под его руководством репертуар капеллы пополнили произведения самых разных стилей и жанров, звучащие, как правило, на языке оригинала.

Так, на 27 языках мира были исполнены более 700 произведений.

При этом из 40 крупномасштабных полотен 15 были исполнены в Советском Союзе впервые. К ним относятся: вокально-симфоническая драматическая симфония «Ромео и Джульетта», «Те Деум» Г. Берлиоза, «Реквием» Г. Форе, оратория «Смерть и жизнь» Ш. Гуно, кантата «Гимн наций» Дж. Верди, «Рио-Гранде» К. Ламберта и др.

Кстати, О. Чекиджян — единственный в мире дирижер, кто исполнил

¹ Кроме произведений армянских классиков – Тиграна Чухаджяна, Комитаса, Макара Екмаляна, Армена Тиграняна, Александра Спендиаряна, Арама Хачатуряна – в репертуар хора включены также сочинения современных отечественных и зарубежных армянских композиторов – Барсега Каначяна, Арно Бабаджаняна, Александра Арутюняна, Алана Ованнеса, Эдуарда Мирзояна, Эдгара Ованнисяна, Григора Ахиняна, Арама Сатяна, Константина Петросяна и др.

² Программы концертов на родине – помимо произведений армянских композиторов – изобилуют творениями зарубежных классиков, таких как Бах, Гендель, Моцарт, Шуберт, Беллини, Россини, Верди, Вагнер, Мендельсон, Брамс, Берлиоз, Гуно, Форе, Сметана, Гершвин, Глинка, Бородин, Мусоргский, Чайковский, Танеев, Шостакович, Хренников, Свиридов, Кабалевский, Щедрин, Кшиштоф Пендерецкий и др.

«Реквием» Берлиоза 37 раз, установив мировой рекорд.

Маэстро Оганес Чекиджян в течение своей плодотворной исполнительской деятельности много гастролировал как в республиках Советского Союза, так и за рубежом.

Цель нашего исследования — впервые представить ростовскую страницу концертной деятельности выдающегося дирижера, и на ее примере оценить социокультурное значение его творчества.

Маэстро Чекиджян и армянская капелла посетили Ростов-на-Дону дважды: в 1972 и 1983 годах. Концерты состоялись 1, 2 и 3 ноября 1972 года и 16,17 и 20 ноября 1983 года, а 18 и 19 ноября 1983 года Маэстро выступил перед слушателями Таганрога.

РОСТОВСКИЕ ГАСТРОЛИ ОГАНЕС ЧЕКИДЖЯНА 1983 ГОДА

После 10-летнего перерыва ростовчане ждали новой встречи со своими давними армянскими друзьями. В газете «Вечерний Ростов» от 14 ноября 1983 была опубликована заметка «Приглашение на концерт», где, в частности отмечалось: «В Ростове начнет свои выступления Государственная академическая капелла Армении.

Искусство наших гостей отличают профессионализм, виртуозный блеск и мастерство, тонкость и оригинальность интерпретаций, широкий стилевой диапазон.

Репертуар капеллы составляют сочинения Баха и Моцарта, Бетховена и Верди, Вагнера и Берлиоза, Чайковского и Комитаса, Щедрина и Тактакишвили, других композиторов, исполняемые на языке оригинала.

Руководит этим талантливым коллективом Народный артист СССР, лауреат Государственных премий СССР и Армянской ССР Оганес Чекиджян. Музыкант яркого и самобытного дарования, крупный мастер хорового искусства, дирижер-симфонист и композитор, он наряду с многогранной творческой деятельностью проводит большую общественную работу, являясь депутатом Верховного Совета СССР.

Свои гастроли на Дону коллектив из Армении начинает большим сольным концертом, в программу которого вошли произведения русской, советской и зарубежной хоровой музыки. 16 и 17 ноября совместно с симфоническим оркестром Ростовской областной филармонии будет исполнен «Реквием» Джузеппе Верди. А 20 ноября слушатели симфонических собраний (абонемент № 1) услышат «Реквием» Габриэла Форе и «Глорию» Антонио

Вивальди» [3].

Конечно же, о ростовских концертах Оганеса Чекиджяна написала и армянская пресса.

В номере газеты «Вечерний Ереван» от 16 ноября 1983 года под рубрикой «Вестник искусства» была опубликована заметка корреспондента Арменпресс под названием «Гастроли хора», в котором читаем: «Заслуженный коллектив, Государственный академический хор Армении (художественный руководитель: лауреат Государственных премий СССР и Армянской ССР, народный артист СССР Оганес Чекиджян) отправился в новое концертное турне. Его гастроли начинаются с Ростова-на-Дону, где во время первой встречи слушателям будут представлены хоры армянских, европейских и русских классических и современных авторов. Затем с симфоническим оркестром местной филармонии дважды будет исполнен «Реквием» Верди (солисты: Анаит Нерсисян, Жанна Давтян, Ованес Баствадзян и солист Большого театра СССР Георгий Селезнев)».

Действительно, цикл концертов в Ростове-на-Дону начался с хоровой программы. Первое произведение — «Славная нация» народного артиста СССР Арно Бабаджаняна. Буквально за несколько дней до этого – 11 ноября 1983 года, в Ереване ушел из жизни Арно Арутюнович. И Маэстро Чекиджян, подавленный горем от невозполнимой потери, посвящает исполнение этого замечательного хора светлой памяти Бабаджаняна.

Затем звучат чарующие мелодии песен Комитаса (солист: заслуженный артист Армянской ССР Альберт Хачатрян), «Нанор» Барсега Каначяна.

Во втором отделении концерта была представлена программа классической музыки. Начиная с русской народной песни «Эй, ухнем» (обработка Новикова) до Гуно, Генделя, Россини.

В исполнении этой программы вместе с хором участвовал лауреат Закавказского конкурса, пианист Седрак Еркян. Нина Акопян исполнила отрывок из оперы Гершвина «Порги и Бесс» и негритянские спиричуэлы.

В заключительные два вечера, которые пройдут в Ростове-на-Дону (рис.1), а также в Таганроге, местные любители музыки впервые услышат «Реквием» Форе и «Глорию» Вивальди (солисты: Анаит Нерсисян, Нора Мергелян, Жанна Давтян, Валерий Арутюнов)» [4,5].

Хочется особо подчеркнуть тот факт, что сочинённый первоначально в 1887-1888 годах «Реквием» для солистов, хора, органа и оркестра французского композитора Габриэля Форе, свою концертную

биографию в Советском Союзе начал благодаря Оганесу Чекиджяну.

25 января 1983 года в Большом зале Московской консерватории состоялась всесоюзная премьера «Реквиема» Форе в исполнении Академического симфонического оркестра Московской государственной филармонии и Государственной академической капеллы Армении под управлением Оганеса Чекиджяна. После московской премьеры «Реквием» 21 июня прозвучал в Ленинграде.

И вот ростовчанам представилась возможность познакомиться с этим неизвестным произведением. И все это — благодаря Оганесу Чекиджяну.

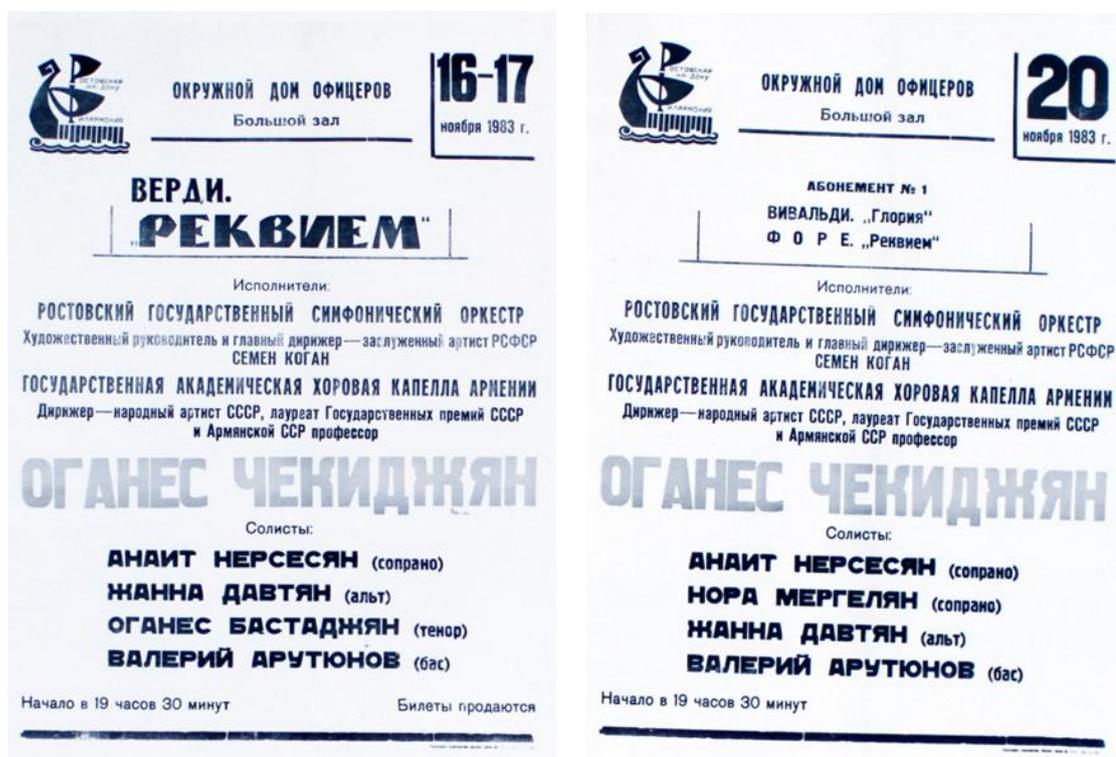


Рис.1. Гастрольные афиши концертов государственной хоровой капеллы Армении в Ростове-на-Дону (ноябрь 1983 г.)

Fig.1. Tour posters for concerts of the State Choir of Armenia in Rostov-on-Don (November 1983)

А вот что пишет из Ростова–на-Дону Собственный корреспондент Арменпресс Ваник Сантрян: «Десятилетний перерыв не только ни предал забвению, а более согрел приятные воспоминания об Армянском государственном академическом хоре. Свидетельством тому стал теплый прием, который коллектив получил во время пяти концертов в Ростове-на-Дону и Таганроге. Буквально каждое исполнение, будь то миниатюра

Комитаса или произведение крупной формы европейского классика, достаивалось бурных аплодисментов и цветов» [3,5].

«За этими концертами, имевшими небывалый успех, последовали еще два совместных выступления, программу которых украсили «Глория» Вивальди и «Реквием» Форе. Сольные партии в этих трех произведениях исполнили Анаит Нерсисян, Нора Мергелян, Жанна Давтян, солист Большого театра СССР Георгий Селезнев, солист театра имени А. Спендиаряна Валерий Арутюнов.

Затем на двух концертах прозвучал «Реквием» Верди в сопровождении присоединившегося к хору Ростовского государственного симфонического оркестра.

К счастью, сохранились высказывания очевидцев тех незабываемых выступлений.

Как заметил концертмейстер Ростовского государственного симфонического оркестра — российский скрипач, музыкальный педагог и дирижёр, солист и дирижёр Ростовского академического симфонического оркестра, профессор Ростовской консерватории имени С.В. Рахманинова, народный артист Российской Федерации Александр Семёнович Мелейковский: «В эту холодную ноябрьскую погоду армянские артисты согрели наши сердца. Ереванский хор имеет такой высокий авторитет, что мы с большой любовью участвовали в совместных концертах под руководством такого выдающегося мастера хорового искусства, как Оганес Чекиджян. Еще во время нашего знакомства десять лет назад мы убедились, с каким первоклассным коллективом и дирижером мы имеем дело. Если к этому добавить прекрасных солистов, то станет понятно, почему во время этих встреч нам удалось добиться желаемых творческих результатов» [6,7].

После ростовских гастролей Маэстро, Леонид Павлович Клиничев, — российский композитор, педагог, Заслуженный деятель искусств РСФСР (1985), Почётный деятель Союза композиторов России, который, кстати, в свое время, после окончания Ташкентской консерватории окончил аспирантуру Московской консерватории по классу Сергея Баласаняна, заметил, что «Наиболее характерной чертой творческой силы Оганеса Чекиджяна является то, что он способен сделать, казалось бы, обычного слушателя непосредственным участником концерта. Благодаря этому стирается понимание публики и сцены, и концерт превращается в очаровательное представление. Хор не просто исполнитель, а живет и дышит

исполнением каждого произведения, Армянскому хору доступны все стили, он сияет безупречной музыкальностью и интонационной чистотой высочайшего порядка. Лирико-романтическое дыхание Оганеса Чекиджяна не имеет границ...» [6,7].

А вот мнение студентки Ростовского государственного музыкально-педагогического института Юлии Чекмезян: «Выступления Государственного академического хора Армении я несколько раз слушала по телевидению. Но слушать по телевизору — это не то же самое, что ходить на концерт. С первых нот и до конца концерта ты становишься пленником хора, совершая удивительное мысленное путешествие в мир красоты» [6,7].

Так случилось, что доктору С.В. Шушарджану, о котором мы писали выше, посчастливилось побывать на первом концертном исполнении «Реквиема» Верди этих самых гастролей. Так случилось, что в то время он совмещал учебу на кафедре сольного пения Ростовской государственной консерватории им. С. Рахманинова с работой врача в одной из городских больниц.

В личной беседе с автором данной статьи С.В. Шушарджан охарактеризовал свое впечатление от реквиема «Верди» в исполнении хоровой капеллы Армении, Ростовского симфонического оркестра и солистов, как незабываемое, буквально всколыхнувшее общественность Ростова-на-Дону того времени.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Оганес Чекиджян и прославленная армянская капелла посетили с гастролью Ростов-на-Дону дважды — в 1972 и 1983 годах.

2. В ходе успешных концертных выступлений 1983 года были исполнены хоровые обработки армянских и русских народных песен, произведения современных композиторов, а также прозвучали крупномасштабные произведения: «Реквием» Верди, «Глория» Вивальди и впервые в Ростове — «Реквием» Форе.

3. В целом грандиозную творческую деятельность Маэстро Оганеса Чекиджяна вплоть до настоящего времени отличает вдумчивое проникновение в самые глубины музыкального искусства, вдохновенное прочтение отборного репертуара разных жанров, отточенная техника и яркое исполнение, что в совокупности поднимает академическое хоровое искусство на высочайший уровень и имеет огромное социокультурное значение.

4. Музыка, в интеграции с наукой и современными технологиями, наделяется той огромной исцеляющей силой, которая значительно раздвигает горизонты наших представлений о роли и возможностях искусства, в том числе в решении таких актуальных задач, как оздоровление и повышение качества жизни современного человека [8].

5. В этой связи образцы высокого музыкального искусства, подобного тому, что дарит миру Оганес Чекиджян и хоровая академическая капелла Армении, должны всемерно поддерживаться общественными и государственными структурами, ибо они, без всякого преувеличения, являются важным фактором обеспечения межкультуральной коммуникации, здоровья и благополучия населения планеты.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО

Информация об авторах:

Асатрян Анна Григорьевна, музыковед, директор Института искусств НАН РА, доктор искусствоведения, профессор, заслуженный деятель искусств Республики Армения (Ереван, Армения). E-mail: instart@sci.am

ORCID: 0000-0002-0023-1752 Researcher ID JXX-6851-2024

Вклад авторов:

Автор подтверждает соответствие своего авторства, согласно международным критериям ICMJE.

Конфликт интересов:

Автор декларирует отсутствие других явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Источник финансирования:

Данное исследование не было поддержано никакими внешними источниками финансирования.

Этические утверждения:

Не применимо.

Согласие на публикацию:

Не применимо.

ADDITIONAL

Information about the authors:

Asatryan Anna, musicologist, director of NAS RA Institute of Arts, Doctor of Sciences (Arts), Professor, RA Honored Worker of Arts (Yerevan, Armenia).

E-mail: instart@sci.am, annaasatryan2013@gmail.com

Author's contribution:

The author confirms his authorship according to the ICMJE criteria.

Source of funding:

This study was not supported by any external sources of funding.

Disclosure:

The authors declare no apparent or potential conflicts of interest related to the publication of this article.

Ethics Approval:

Not applicable.

Consent for Publication:

Not applicable.

Список литературы / References

1. Asatryan A.G. Ohannes Tchekidjian: Life and Career, Yerevan, «Antares», 2023, 488 p.
2. Шущарджан С.В., Музыка и медицина – сила интеграции (посвящается маэстро Оганесу Чекиджяну). *Искусствоведческий журнал*. №1, 2023, стр. 87-104. DOI:10.54503/2579-2830-2023.1(9)-87 [Shushardzhan S.V., Music and medicine - the power of integration (dedicated to maestro Ohannes Tchekidjian). *Art criticism journal*. № 1, 2023, p. 87-104. DOI:10.54503/2579-2830-2023.1(9)-87] (in Russian).
3. Приглашение на концерт. Газета «Вечерний Ростов». 14 ноября, 1983. [Invitation to the concert. Newspaper «Evening Rostov», November 14, 1983] (in Armenian).
4. Гастроли хора, газета «Ерекоян Ереван» («Вечерний Ереван»). 16 ноября 1983 (на арм. языке). [Choir tour. Newspaper «Erekoyan Yerevan» («Evening Yerevan»), November 16, 1983] (in Armenian).
5. Гастроли хора, газета «Sovetakan Hayastan» («Soviet Armenia»), 22 ноября, 1983 (на арм. языке). [Choir tour. Newspaper «Erekoyan Yerevan» («Evening Yerevan»), November 22, 1983] (in Armenian).
6. Звучит песня на берегах Дона, газета «Авангард», 4 декабря, 1983 (на арм. языке). [A song sounds on the banks of the Don. «Avangard newspaper», December 4, 1983] (in Armenian).
7. Сантрян В., Звучит песня на берегах Дона. Газета «Ерекоян Ереван» («Вечерний Ереван»), 3 декабря 1983 (на арм. языке). [Santryan V. A song

sounds on the banks of the Don. Newspaper «Erekoyan Yerevan» («Evening Yerevan»), December 3, 1983] (in Armenian).

8. Шушарджан С.В. Медицина и искусство: парадигма синергии // *Медицина и Искусство*. 2023. №. 1. С. 10-33. DOI: <https://doi.org/10.29039/2949-2165-2023-1-1-10-33> (дата обращения: 09.03.2024). [Shushardzhan S.V., Medicine and Art - synergy paradigm. *Medicine and Art journal*. 2023. №. 1. С. 10-33. 2023. №. 1. p. 10-33] DOI: <https://doi.org/10.29039/2949-2165-2023-1-1-10-33> (accessed: 09.03.2024). (in Russian).